

Entonación, semántica y sintaxis de enunciados enumerativos

Ma. Eugenia Vázquez Laslop

Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, El Colegio de México

Norma del Río

*Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, El Colegio de México y
Universidad Autónoma Metropolitana*

*Tengo que repetir unas palabras que ya he dicho otra vez.
Importa repetir. Porque hay que aprender nuevas definiciones.*

León Felipe

La enumeración es una secuencia paratáctica de grupos entonacionales que corresponden a diversas estructuras sintácticas, cuya función semántica-representativa es precisar un significado genérico, describir una secuencia cronológica o enlistar posibilidades; pero cuya modalidad puede variar de acuerdo con la actitud del hablante ante el significado representativo, la situación verbal o la actitud del oyente. Las enumeraciones se encuentran entre lo dado y lo nuevo de la información al mostrar al oyente distintas precisiones de lo dicho. En español, la marca prosódica del foco no es exclusivamente tonal, sino también de intensidad y/o de duración.

Enumeration is a paratactical sequence of tone groups, related to a variety of syntactic structures, which ideational-semantic function is to precise generic meanings, describe a chronological sequence, or listing. However, its modality can vary in accordance with the speaker's attitude towards the ideational meaning, verbal situation, or hearer's attitude. Enumerations are between given and new information: they show different ways to precise information. In Spanish, focus is marked not only by tone, but loudness and length.

1. La enumeración: entre lo dado y lo nuevo

Nuestro objetivo es observar las correspondencias de secuencias de grupos entonacionales con su estructura sintáctica y la función semántica que desempeñan en el discurso. Hemos seleccionado la enumeración en la conversación que, dentro o en el cambio de turnos, cumple funciones de cohesión discursiva. Lo más importante de este estudio es su punto de partida: la identificación de patrones de repetición entonacional en la conversación, en lugar de algún patrón sintáctico. Quizás sería más preciso llamar este trabajo “La enumeración: entre lo dado y lo nuevo”. En nuestro corpus el foco canónico de cada unidad en una secuencia enumerativa corresponde al rema, en posición final; de ahí su carácter de *nuevo*. Sin embargo, todos estos remas están conectados a uno previo o posterior semánticamente genérico; he aquí su carácter de *dado*. De esta forma, el hablante acude a la estrategia de la enumeración para hacer más comprensible al oyente la información más prominente y nueva en su discurso.

Partimos de lo que Michael Halliday entiende por unidad de información, un proceso de interacción entre lo que ya se conoce o lo que es predecible y lo que es nuevo o impredecible (1985: 275).² La información presentada por el hablante al oyente como recuperable es lo dado; la no recuperable es lo *nuevo*.³ Dentro del grupo entonacional, una sílaba lleva el movimiento tonal principal, el acento principal y/o la máxima duración con respecto a las demás sílabas del grupo entonacional.⁴ Hemos deno-

¹ Para Wallace Chafe lo dado tiene que ver con los recursos que los hablantes utilizan para transmitir el mensaje, más que con el mensaje como tal; criterios como “genérico” y “no-específico” (1976: 27s) categorizan el contenido, por lo tanto, no los toma en cuenta.

² Hemos decidido partir de la propuesta de Halliday para definir “dado” y “nuevo” primero, porque su concepto de unidad de información no corresponde necesariamente a la oración —como sucede con algunas secuencias enumerativas—, sino a un grupo entonacional. En segundo lugar, porque en las últimas décadas mucho se ha discutido acerca de lo que entendemos por “dado” y “nuevo” y, por lo tanto, sobre los criterios lingüísticos para su identificación (*cf.*, por ejemplo, Halliday 1967, Chafe 1976, Prince 1881, Silva Corbalán 1984 y Van Deemter 1994). Nuestro propósito en este trabajo no es agregar más definiciones de lo dado y lo nuevo, sino rescatar el papel de la entonación en el discurso oral —particularmente el concepto de foco de información, esencialmente prosódico— como un elemento lingüístico cuyo comportamiento es tan sistémico como la sintaxis o la semántica. Además, observar la función discursiva de secuencias cuyo ritmo es una de sus principales características: las llamadas enumeraciones en una conversación cotidiana.

³ El binomio “dado-nuevo” tiene una orientación al oyente, en contraposición al binomio “tema-remas” con orientación del hablante. Pero ambos son seleccionados por el hablante (Halliday 1985: 278ss).

⁴ Halliday, para el caso del inglés, sólo toma como marca prosódica de la sílaba tónica nuclear el movimiento melódico para la localización del foco. Para el español, hemos incluido otras marcas prosódicas, la intensidad y la duración, porque observamos que cada hablante marca el foco con alguno de estos recursos y no sólo con los tónicos (*cf.* Toledo 1989). Morales López, con una perspectiva más amplia, analiza la organización rítmica del discurso, de la que la entonación forma parte, en relación con la información nueva y conocida. La información más nueva e importante es la que el hablante expresa con mayor tensión articulatoria, mientras que la información menos importante muestra una tensión rítmica más relajada (1995: 47).

minado a este elemento prominente *sílabas tónicas nucleares*, la que manifiesta el *foco de la información* porque define la culminación de lo nuevo en la unidad de información que, en general, se ubica al final del grupo entonacional.

En principio diremos que las *enumeraciones* son secuencias paratáticas:⁵ (i) formadas por grupos entonacionales que conforman un modelo uniforme en su composición prosódica; (ii) en las que cada grupo entonacional puede corresponder a distintos constituyentes sintácticos, y (iii) cuyas funciones semánticas consisten en reiterar, ejemplificar, precisar y ampliar información dada en el discurso.

En este trabajo analizamos diez secuencias enumerativas que incluyen cuarenta y cuatro grupos entonacionales, seleccionadas de conversaciones naturales que las autoras sostuvimos con tres sujetos de la Ciudad de México, de clase media alta, de un rango de edad de entre 23 y 25 años (dos hombres y una mujer). La base para la selección del corpus fue nuestra percepción lingüística, es decir, tomar aquellos fragmentos en donde identificamos como oyentes una enumeración. Entre nuestras preguntas estaban, en primer lugar, si los grupos entonacionales de cada enumeración seguían un mismo patrón melódico y, en segundo lugar, si era posible hablar de una entonación particular de las enumeraciones.⁶ En las secuencias de discursos orales cotidianos hemos encontrado una gran variedad de modelos de grupos enumerativos,⁷ hecho que hemos corroborado con la precisión obtenida de las mediciones de intensidad, duración y frecuencia de cada grupo entonacional por medio del CECIL (*Computerized Extraction of Components of Intonation in Language*, del Instituto Lingüístico de Verano).

De cada secuencia enumerativa realizamos los siguientes análisis:

- 1) Análisis de las *marcas prosódicas del foco* de cada grupo entonacional y su correspondencia con la estructura sintáctica en contextos inmediatos y mediatos.
- 2) Análisis de la *función semántica y discursiva de la secuencia*: identificamos el papel de la enumeración dentro de la acción discursiva.

⁵ El sistema de contornos melódicos —de acuerdo con Halliday— también expresa ciertas relaciones lógicas entre unidades de información sucesivas en el discurso. La interacción entre los grupos entonacionales conforman unidades complejas en el plano sintagmático a las que llamamos *secuencias*. Los grupos que conforman una secuencia pueden presentar concordancia de tono, o bien, no concordar en tono, pero sí relacionarse semánticamente, de acuerdo con un patrón paratático o hipotático (Halliday 1985: 285).

⁶ Karen Kvavik se hace una pregunta similar para el caso de los imperativos, es decir, si existe una entonación imperativa del español. En los enunciados que analiza, sin embargo, encuentra que cada hablante utiliza diferentes patrones y estrategias prosódicas individuales (Kvavik 1988: 48).

⁷ Navarro Tomás distingue —para el caso de materiales literarios— hasta trece tipos de entonaciones enumerativas; en general señala que la entonación enumerativa “consiste en la formación de un grupo melódico con cada uno de los miembros de la enumeración y en la repetición del mismo sintonema en todos los grupos de la serie”. Aunque más adelante señala que “la uniformidad no llega a tanto” (1948: 85s).

2. Las marcas prosódicas del foco

Una vez seleccionadas las secuencias enumerativas, localizamos el foco de cada grupo entonacional de acuerdo con la o las marcas prosódicas utilizadas por cada uno de los hablantes. La gráfica G3 muestra cómo G utiliza, primordialmente, el alargamiento de la sílaba tónica nuclear en los grupos de esta secuencia:

- (1) *Aunque estábamos estudiando todo el día, como que el hecho de ^{G1}salir de tu casa, irte caminando ^{G11} a la estación del metro, ^{G12}tomar tu metro, salir, todo, ^{G13}caminar dos cuadras y estar ^{G2} en la universidad, este, ^{G3} irte caminando a tomar tu... tu lonch, ^{G14} regresar, ^{G15} irte caminando a la biblioteca, o sea...*

Las gráfica R5, que forma parte de la secuencia (2), ejemplifica un patrón común observable en la elevación del tono de la sílaba pretónica a la tónica nuclear: en R3, de 82 Hz a 97 Hz; en R4, de 81 Hz a 94 Hz, y en R5 —el grupo entonacional con la sílaba tónica nuclear más prominente de la secuencia— de 92 Hz a 105 Hz.

- (2) *Me gusta más ^{R3}o estar con mi familia ^{R4}o estar con mis amigos, ^{R5}disfrutar de la vida, ¿no? o sea...*

Finalmente, la gráfica A13 ejemplifica la forma como A utiliza el acento como marca prosódica primordial para el patrón de foco contrastivo en esta corta secuencia.

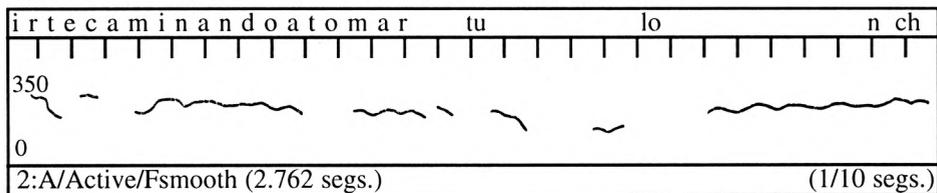
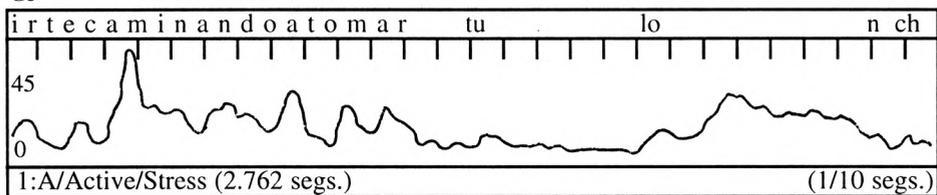
- (3) *O sea, íbamos a gastar ^{A12}cuarenta pesos, ^{A13}cincuenta pesos. Irte a otra discoteque o algo así, era gastar cincuenta, sesenta pesos de cover, más lo que se acumulara...*

4. Foco canónico y foco contrastivo

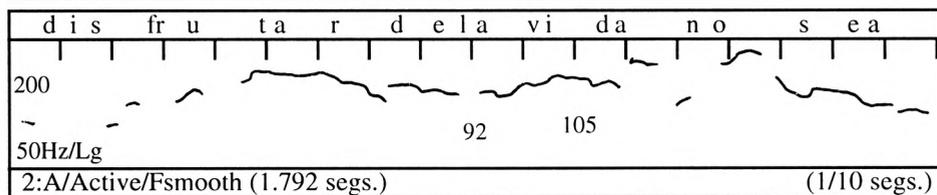
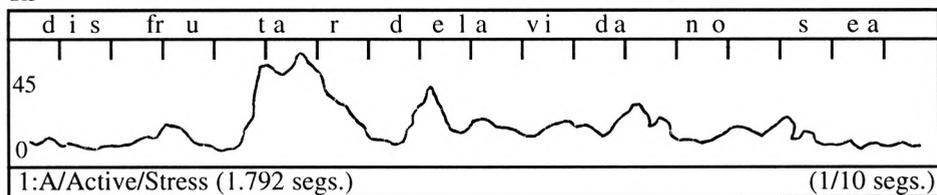
Hemos considerado como *foco canónico* el que se localiza al final del grupo entonacional, lo cual nos indica que lo nuevo se encuentra en la posición de rema. Hemos identificado como *foco contrastivo* de nuestras enumeraciones el que se presenta en posición inicial, pero no por este único hecho, sino porque el hablante opone el significado de dichas secuencias a otros significados expresados en el discurso o con elementos inferidos de la situación verbal.⁸

⁸ Carmen Silva Corvalán define el foco contrastivo en frases nominales como aquel que “opone a un número limitado de alternativas [...] claramente identificables como elementos de un mismo conjunto semántico”. El hablante presenta distintas posibilidades, de las cuales sólo una es considerada como la correcta, por lo tanto, se opone a las demás. Si los elementos no están explícitos en el discurso, pueden inferirse de alguna forma en la situación verbal (1984: 8).

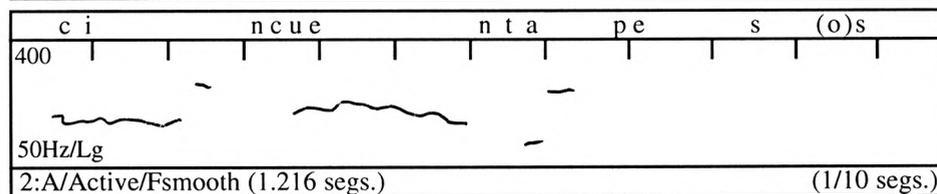
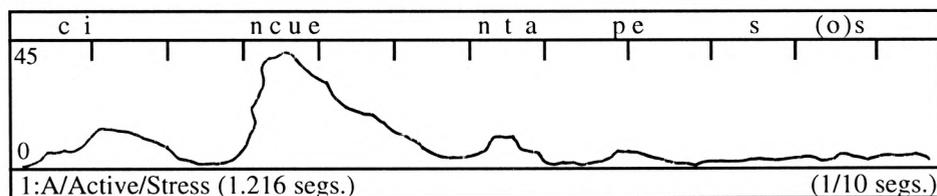
G3



R5



A13



4.1. Marcas prosódicas del foco y sintaxis

En nuestro corpus encontramos enumeraciones cuyos grupos entonacionales contienen la sílaba tónica en posición final y otras en las que dicha sílaba se encuentra en posición inicial. El Cuadro 1 ejemplifica aquellas secuencias que presentan grupos entonacionales con foco canónico, es decir, en posición final. La primera columna indica el tipo de foco del grupo entonacional; la segunda organiza los enunciados de cada enumeración; la tercera indica las marcas prosódicas del foco de cada grupo entonacional, y la cuarta muestra la estructura sintáctica general de cada uno de los grupos. Con la misma organización, el Cuadro 2 contiene ejemplos de las secuencias enumerativas de foco contrastivo, es decir, en posición inicial.

Foco	Enumeraciones	Marca prosódica de foco	Estructura sintáctica
Canónico	^{R3} o estar con mi familia	Tono Ase.	VO
Canónico	^{R4} o estar con mis amigos	Tono Ase.	VO
Canónico	^{R5} disfrutar de la vida, ¿no?	Tono Ase.	VO
Canónico	^{R6} con mis papás	Tono Asc./Alargamiento	PFN
Canónico	^{R7} con mi hermana, ¿verdad?	Tono Asc./Alargamiento	PFN
Canónico	^{R8} o ver un noticiero	Alargamiento	VO
Canónico	^{R9} ver un buen programa de televisión	Tono Ase.	VO
Canónico	^{R10} salir con sus amigos	Tono Asc./Alargamiento	VO
Canónico	^{R11} pasársela bien y	Tono Ase.	VAdv

Cuadro 1. Enumeraciones con grupos entonacionales de foco canónico

Foco	Enumeraciones	Marca prosódica de foco	Estructura sintáctica
Contrastivo	^{A1} infringes la ley	Acento	VO
Contrastivo	^{A2} corrompes las leyes	Acento	VO
Contrastivo	^{A3} las rompes	Acento	OV
Contrastivo	^{A4} Yo voy a sesenta	Acento	SVO
Contrastivo	^{A5} ciudadano modelo	Acento	NN
Contrastivo	^{A6} respeto los sigas	Acento	VO
Contrastivo	^{A16} la preventiva y el alto	Tono Ase.	FNyFN
Contrastivo	^{A7} respeto al peatón	Acento	VO

Cuadro 2. Enumeraciones con grupos entonacionales de foco contrastivo.

1. *Marca prosódica del foco, entonación y posición del foco.* Existe concordancia entre los grupos entonacionales que conforman una enumeración en la posición que ocupa la sílaba tónica nuclear. En primer lugar, la marca prosódica del foco de cada grupo concuerda con la marca del resto de la secuencia, aunque puede presentar cierta variación. En segundo lugar, si la serie de la marca prosódica de la sílaba tónica nuclear empieza con el énfasis en el núcleo nominal de un complemento, así continúa; si empieza con el verbo, así continúa; si empieza con un numeral, también continúa. De no corresponder la unidad que contiene la sílaba tónica nuclear con la misma función sintáctica a lo largo de la serie, cuando menos continúa en la misma posición (digamos, posverbal, o bien, en la posición canónica de lo nuevo, es decir, al final; o, digamos, al inicio del constituyente sintáctico).

2. *Posición de las secuencias.* Dentro del contexto oracional, la totalidad de las secuencias analizadas ocupa la posición de rema, como mostramos en el siguiente ejemplo:

(4) *necesitamos* ^{G9}tal investigación. ^{G10}tal proyecto. ^{G16}tal cosa. ^{G17}lo que es una asesoría. /no?

Acerca de estas estructuras sintácticas podemos decir, en general, que las construcciones de foco canónico y foco contrastivo no presentan diferencias importantes.

4.2. La función semántica y discursiva de las enumeraciones

En general puede decirse que la lógica que sigue el hablante en la construcción de las enumeraciones es comenzar con un “universal”, que es lo más nuevo, y continuar con “existenciales” de distintos niveles, hasta llegar a la unidad, que puede agregar información nueva, aunque siempre semánticamente cercana. Pero también se presentan casos de orden inverso, es decir, que empiezan con la ejemplificación y terminan con un universal. Tal “universal” puede ser informativo o valorativo. Otro tipo de secuencias son cronológicas, sobre todo cuando se trata de la descripción de actividades en forma infinitiva. Un caso de existencial a universal —según la *lógica* del hablante— es el siguiente:

(5) *y estuve como año y cacho trabajando pues no en cosas concretas, así, de largo plazo, sino más bien en pequeños proyectos con principio y fin, así como muy determinado de... Bueno, pues necesitamos* ^{G9}tal investigación. ^{G10}tal proyecto. ^{G16}tal cosa. ^{G17}lo que es una asesoría. /no?

Con ascenso de tono de la sílaba tónica nuclear es como G resalta la información ejemplificadora de la actividad en su trabajo. ‘Proyecto’ e ‘investigación’ semánticamente son cercanos. La preparación de la conclusión es un tipo de actividad absolutamente carente de concreción: ‘tal cosa’; a lo que sigue el “universal” que resume lo

dado: lo que es una asesoría'. Este ejemplo nos hace notar que la lógica que aquí hemos clasificado de universales a existenciales o viceversa, no es formal, sino propia del razonamiento de cada hablante.

Este razonamiento es propio tanto de las enumeraciones con grupos entonacionales de foco canónico como de las de foco contrastivo. Lo que semánticamente las distingue es la valoración que hace el hablante acerca de lo que está diciendo. En el caso de la enumeraciones con foco canónico, predomina la descripción de experiencias personales; mientras que en las enumeraciones de foco contrastivo, el hablante juzga una situación o una acción, sobre todo, en sentido negativo y sorprendente. En el ejemplo seis podemos observar un caso de foco contrastivo, en donde A juzga negativamente la acción de E, en una primera enumeración, y en la segunda la contrasta con su propio actuar, que es de una autovaloración claramente positiva:

(6)

E—A cuá-a qué velocidad se te puede colear.

A—Después de cien kilómetros por hora. Sin problema alguno.

E—Uy, pus yo creo que siempre voy a más de cien.

A—¿Ya ves? Para colmo, aparte, ^{A1} infringes la ley, ^{A2} corrompes las leyes, ^{A3} las rompes, el Periférico dice ochenta kilómetros por hora ¿no?

E—Ajá ¿Y tú vas a ochenta?

A — ^{A4} Yo voy a sesenta.

E—Ajá (RISA)

A—Nomás para que veas a-com-o sea, yo soy un A5 ciudadano modelo.

E—Ajá

A—^{A6} Respeto los si vas.

E—Ajá

A—^{A16} la preventiva y el alto.

E—Estás perdido ¿eh?

A—^{A7} Respeto al peatón.

E—(RISA)

A—^{A17} y todas las señales de tránsito, o sea, voy siempre tranquilo ¿no?

La primera secuencia enumerativa (A 1-3) es una valoración de A acerca del modo de actuar de E; las dos primeras incluyen el objeto directo que se repite ('la ley' y 'las leyes'), pero en la tercera, lo pronominaliza. Lo que A no deja de enfatizar son los verbos asociados semánticamente ('infringes', 'corrompes', 'rompes'). La secuencia que sigue es netamente interactiva entre A y E. Todas las intervenciones de E indican incredulidad del actuar de A, quien reitera en cada uno de sus turnos su modo correcto de actuar y que resume con 'o sea, voy siempre tranquilo ¿no?'. Los grupos entonacionales aquí seleccionados en primera persona, contrastan con los grupos entonacionales en segunda persona ("tú rompes la leyes, yo, en cambio, las respeto"). He ahí lo nuevo (contraste de elementos exofóricos).

5. Conclusion

La entonación tiene un papel fundamental en la construcción del significado. Si en este trabajo nos hubiéramos limitado a un análisis sintáctico o al análisis de la lógica semántica “género-especie” de las enumeraciones aquí revisadas, no habríamos tenido argumentos suficientes para distinguir las secuencias descriptivas de las evaluativas. La entonación muestra una estructura cuya función semántica principal es la expresión de la modalidad. Las enumeraciones de foco canónico resaltan la modalidad constativa; mientras que las enumeraciones de foco contrastivo manifiestan una modalidad evaluativa, relacionada con la función apelativa, el significado interpersonal de la expresión. Por último, el español no parece ser una lengua que marque el foco exclusivamente con recursos tonales, sino también con el acento y la duración.

Bibliografía

- BÜHLER, Karl 1961 (1934) *Teoría del lenguaje*. Tr. por Julián Marias. 2a. ed. Madrid: Revista de Occidente.
- CHAFE, Wallace L. (1976) “Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics, and point of view”. En Charles Li (ed.). *Subject and topic*. New York: Academic Press, 25-55.
- DEEMTER, Kees van. (1994) “What’s new? A semantic perspective on sentence accent”. *Journal of Semantics*, 11, 1-31.
- HALLIDAY, Michael A. K. (1967) “Notes on transitivity and theme in English. Part 2”. *Journal of Linguistics*, 3, 177-274.
- (1985) *An Introduction to functional grammar*. London: Edward Arnold.
- KVAVIK, Karen (1988) “Is there a Spanish imperative intonation?”. En Melvyn Resnick y Robert Hammond (eds.). *Studies in Caribbean Spanish dialectology*. Washington: Georgetown University, 35-49.
- MORALES LÓPEZ, Esperanza (1995) “Rhythmic elements and new/known information in spontaneous conversation”. *Text*, 15 (1), 43-68.
- NAVARRO TOMÁS, Tomás (1948) *Manual de entonación española*. New York: Hispanic Institute.
- NORRICK, Neal R. (1987) “Functions of repetition in conversation”. *Text*, 7 (3), 245-264.
- PRINCE, Ellen F. (1981) “Toward a taxonomy of given-new information”. En Peter Cole (ed.). *Radical pragmatics*. New York: Academic Press, 223-255.
- SILVA CORVALÁN, Carmen (1984) “Topicalización y pragmática en español”. *Revista española de lingüística*, 14(1), 1-19.
- TANNEN, Deborah (1989) *Talking voices; Repetition, dialogue, and imagery in conversational discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.
- TOLEDO, Guillermo Andrés (1989) “Señales prosódicas del foco”. *Revista argentina de lingüística*, 5 (1-2), 205-230.